

p. B. 22.71.8.
EMBARGO: 11.1.1990, 15.30

PRESENTATION DES VOEUX DU CORPS DIPLOMATIQUE
ALLOCUTION DU PRESIDENT DE LA CONFEDERATION,
M. ARNOLD KOLLER, CONSEILLER FEDERAL

Berne, le 11 janvier 1990

Monsieur le Nonce,
Excellences,
Mesdames et Messieurs les Chargés d'affaires,
Mesdames et Messieurs,

A l'orée de la dernière décennie du siècle et du millénaire, le monde offre une image permettant beaucoup d'espoir, redonnant confiance dans la volonté de la communauté internationale à améliorer les relations entre Etats, redonnant foi dans la capacité de l'homme à se lever pour défendre sa liberté et à se battre pour la démocratie.

Nous assistons aujourd'hui à une véritable révolution où le dialogue l'emporte sur l'affrontement, la raison sur l'idéologie, la liberté sur la dictature.

Nous rendons hommage aux hommes d'Etat qui ont eu ce courage visionnaire pour que s'ouvrent des portes si hermétiquement fermées, pour que tombent des murs trop longtemps dressés.

Nous rendons également hommage aux femmes et aux hommes qui ont permis de tels développements.

L'architecture d'une Europe de demain reste sans doute à définir, mais sa construction ne relève désormais plus de l'utopie.

Nous saluons le climat transformé des relations internationales.

Le contrôle du niveau des armements en est un exemple, où les négociations avancent aussi bien dans le domaine conventionnel que dans le domaine des armes stratégiques. Si la négociation de Genève sur cette catégorie aboutit d'ici l'été prochain, cela constituera une nouvelle étape considérable non seulement sur le chemin du désarmement mais aussi sur celui de la confiance réapprise.

L'évolution positive du dialogue international a déjà eu des effets favorables sur certains conflits régionaux, en Afrique australe notamment où de nombreux pays, dont la Suisse, apportent leur soutien à l'édification de la paix.

Nous saluons le remarquable travail réalisé sur place par les Nations Unies. Nous sommes particulièrement sensibles à cet exemple de concertation internationale qui a démontré qu'il était possible, avec la bonne volonté des parties en cause, de résoudre pacifiquement les différends.

Et c'est en continuant à oeuvrer ainsi que nous pourrons léguer à nos enfants un monde plus rassurant, un monde de plus de paix.

A la détente politique et militaire s'ajoute le dynamisme de la situation économique internationale. Le monde industrialisé connaît l'une de ses plus longues périodes de croissance continue de l'après-guerre. Nous nous en réjouissons mais nous savons qu'elle implique également des obligations. N'oublions pas ceux qui demandent et ont droit à notre aide, que ce soit à l'Est ou dans le Tiers Monde où règnent pauvreté, famine et endettement.

Là aussi, mon pays veut prendre sa responsabilité et être solidaire des plus défavorisés, ceux qui souffrent dans leur chair, parce que leurs droits fondamentaux ne sont pas respectés et qui ont faim de pain, de liberté et de justice.

Die rasante Entwicklung in Europa verlangt auch der Schweiz schwierige Entscheidungen ab.

Die neue Dynamik der westeuropäischen Integration lässt unser Land nicht unberührt.

Wir sind wie kaum ein anderes Land intensiv mit dem EG-Raum verbunden. Aber kein Volk schränkt leichthin Werte ein, die es mühsam errungen hat und auf die es zu Recht stolz ist, wie die direkte Demokratie. Es wird für Regierung, Parlament und Volk gar nicht leicht sein, zwischen notwendiger Oeffnung gegenüber dem sich neu formierenden Europa und der Aufrechterhaltung der eigenen Identität die richtige Mitte zu finden. Gleichzeitig wird es unsere Auf-

gabe sein, die universelle Ausrichtung des Landes mit der schwerwichtigen Einbettung in Europa in Einklang zu bringen.

Die Schweiz hat auf die neuen Herausforderungen in Osteuropa ohne Verzögerung reagiert. Der Bundesrat hat schon im vergangenen Dezember die Botschaft über die verstärkte Zusammenarbeit mit osteuropäischen Staaten und entsprechende Soforthilfsmassnahmen an die Eidg. Räte gerichtet. Wir hoffen, damit einen wirksamen Beitrag an die Schaffung eines besseren und lebenswerteren Europas leisten zu können.

Was im vergangenen Jahr an vielen Orten so hoffnungsvoll begann, möge im neuen Jahr Fortsetzung und Konsolidierung finden. Das ist der grösste Wunsch unseres Volkes und seiner Regierung.

Mesdames, Messieurs,

Nous vivons une époque à la fois fascinante et inquiétante.

Ayons le courage personnel, et que nos pays aient le courage, de relever ces défis au service de la liberté, de la solidarité et de la dignité humaine.

En vous remerciant de vos aimables paroles, je vous adresse, à vous Monsieur le Nonce, ainsi qu'au Corps diplomatique, mes voeux les meilleurs pour la nouvelle année.